

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук ПЭЙ СЯНЛИНЬ
на тему: «Национально-культурная специфика выражения негативной оценки
(на материале русского и китайского языков)»,
специальность 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика

В последние десятилетия вопросы, связанные с особенностями коммуникативного поведения носителей различных языков в межличностном общении, вызывают пристальное внимание лингвистов как в нашей стране, так и в других странах, в том числе в Китайской Народной Республике. Анализ и описание таких влияющих на речевое поведение людей факторов, как принадлежность к той или иной культуре, профессии, пол, возраст, выявление сходства и различий в речевом поведении представителей разных лингвокультур стали актуальными направлениями современных лингвистических исследований. Особый интерес в этом отношении представляют соответствующие исследования на материале типологически крайне отличных друг от друга китайского и русского языков, русской и китайской культур. Можно констатировать, что по настоящее время число подобных исследований, результаты которых изложены на русском языке, крайне мало, и именно это делает диссертационное исследование Пэй Сянлинь чрезвычайно актуальным, а непрерывно развивающиеся российско-китайские отношения стратегического партнерства и взаимодействия, рост объема товарооборота, гуманитарных, военных и других контактов между народами наших стран придают ему особую значимость.

В КНР рядом лингвистов в последние годы анализировались лингвопрагматические и лингвокультурные особенности поведения носителей русского и китайского языков в рамках различных речевых актов (извинение, отказ, комплимент и др.). Можно констатировать, что диссертационное исследование Пэй Сянлинь, посвященное выявлению этнокультурной

специфики речевого поведения представителей русской и китайской лингвокультур при выражении ими негативной оценки, успешно продолжает данное направление в китайском языкознании.

Безусловным достоинством работы Пэй Сянлинь является представленный в Главе I скрупулезный анализ теоретических работ китайских лингвистов, сопоставительных исследований китайских русистов в области лингвопрагматики, могущий представить существенный интерес для отечественных исследователей в данной области языкознания, в том числе не владеющих китайским языком и потому не имеющих возможности познакомиться с результатами исследований в этой области китайских ученых.

В Главе II описывается научный контекст изучения лингвистических средств выражения оценки как в российской, так и в китайской лингвистике, детально рассматривается проблема места оценочных речевых актов в типологии речевых актов. Приведенный материал убедительно демонстрирует динамичное развитие исследования оценки китайскими лингвистами.

В Главе III, представляющей, как нам кажется, наибольший интерес, представлены результаты исследования анкетирования носителей русского и китайского языков. Материалом исследования являются результаты анкетирования впечатляющего числа информантов (500 носителей китайского и 500 носителей русского языков) разного пола и возрастного состава. Анализ полученных результатов анкетирования (выделены 20 000 КРА НО (комплексный речевой акт «выражение негативной оценки») позволил диссидентанту изучить структуру комплексного речевого акта «выражение негативной оценки», выявить национально-культурную специфику выражения негативной оценки, предложить объяснение различий в способах выражения негативной оценки представителями русской и китайской лингвокультур; конкретизировать полученные результаты с учетом социального варьирования, установить гендерные и возрастные особенности выражения негативной оценки. Заслуживают особого внимания отмеченная автором роль апеллятива как компонента КРА НО – изучение именно этого компонента КРА НО выявило

наибольшее различие между ответами представителей китайской и русской лингвокультур: впервые на таком обширном иллюстративном материале показано, что апеллятив в китайской лингвокультуре, китайской коммуникативной деятельности отличается многообразием языковой презентации и зачастую незаменим для сохранения позитивного лица адресата, что является характерной особенностью китайской лингвокультуры.

Практическая ценность исследования определяется тем, что его результаты могут способствовать выработке лингводидактических рекомендаций для носителей русского и китайского языков по выбору стратегий и тактик речевого поведения с целью исключения коммуникативных ошибок в ходе межкультурной коммуникации, могут быть использованы в коммуникативно-ориентированных учебных пособиях для русскоязычной аудитории, востребованность которых в настоящее время постоянно возрастает.

Основные положения диссертации отражены в 6 публикациях автора общим объемом 5,28 п. л.

Диссертационное исследование на тему «Национально-культурная специфика выражения негативной оценки (на материале русского и китайского языков)» отвечает требованиям, установленным Московским государственным лингвистическим университетом к работам подобного рода, а соискатель Пэй Сянлинь заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Заведующая кафедрой китайского языка
переводческого факультета
ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет»,
кандидат филологических наук, доцент

Рахимбекова Лола Шакеновна

8 ноября 2022 года



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный лингвистический университет» (ФГБОУ ВО МГЛУ)

Адрес: 119034, г. Москва, ул. Остоженка дом 38 стр.1

Интернет-сайт: <https://linguanet.ru/>

E-mail: info@linguanet.ru

Раб. телефон: (499) 245 06 12